

FUNDAÇÃO
LUSO-AMERICANA

FUNDAÇÃO
LUSO-AMERICANA

AS FUNDAÇÕES NA EUROPA: ASPECTOS JURÍDICOS
FOUNDATIONS IN EUROPE: LEGAL ASPECTS

AS FUNDAÇÕES
NA EUROPA
ASPECTOS JURÍDICOS
FOUNDATIONS
IN EUROPE
LEGAL ASPECTS



RUI CHANCERELLE DE MACHETE
HENRIQUE SOUSA ANTUNES
(Coordenação / Editors)

EDIÇÃO • PUBLISHED BY
Fundação Luso-Americana
para o Desenvolvimento

APOIO À COORDENAÇÃO • EDITORS ASSISTED BY
Paula Vicente

DESIGN
Atelier B2

CAPA • COVER
Salette Brandão

PRÉ-IMPRESSÃO E IMPRESSÃO • PRINTED BY
Textype – Artes Gráficas, Lda.

TIRAGEM • FIRST PRINTING
1000 exemplares • 1000 copies

LISBOA, JANEIRO 2008 • LISBON, JANUARY 2008

ISBN
978-972-8654-34-4

DEPÓSITO LEGAL • LEGAL DEPOSIT
270 491/08

Índice

Programa do Seminário.....	6
Discurso de Abertura	
RUI MACHETE <i>Presidente, Fundação Luso-Americana</i>	10
Observações Introdutórias	
VOLKER THEN <i>Director de Projecto, Fundação Bertelsmann</i>	12
PRIMEIRA SESSÃO	
O Conceito de uma Fundação Europeia	
EMMANUELLE FAURE <i>Directora, Assuntos Europeus, Centro Europeu de Fundações (CEF)</i>	20
Perguntas e respostas.....	39
SEGUNDA SESSÃO	
O Projecto do Centro Europeu de Fundações e o Projecto da Fundação Europeia (coordenado pela Fundação Bertelsmann, com a cooperação da <i>Compagnia di San Paolo</i> , da Fundação <i>Zeit – Ebelin und Gerd Bucerius</i> e da Faculdade de Direito <i>Bucerius</i>)	
KLAUS HOPT <i>Director, Max-Planck-Institut, Hamburgo</i>	44
RUI MACHETE <i>Presidente, Fundação Luso-Americana</i>	58
Perguntas e respostas.....	74
TERCEIRA SESSÃO	
Tipos de Fundações (Fundações de Origem Pública/Fundações Privadas; Fundações de Utilidade Pública/Fundações de Fins Particulares; Fundações Empresariais)	
HANS RAINER KUENZLE <i>Advogado, Professor da Universidade de Zurique</i>	132
JOÃO CAUPERS <i>Professor da Faculdade de Direito, Universidade Nova de Lisboa</i>	165
Perguntas e respostas.....	176
QUARTA SESSÃO	
O Governo das Fundações e a sua Supervisão	
JOHN EDIE <i>Director, PricewaterhouseCoopers, Washington D.C.</i>	200
HENRIQUE SOUSA ANTUNES <i>Assistente da Faculdade de Direito, Universidade Católica Portuguesa</i>	223
Perguntas e respostas.....	254
Projecto do Centro Europeu de Fundações	270
O Projecto da Fundação Europeia	310

Index

Seminar Program.....	7
Welcome Speech	
RUI MACHETE <i>President, Luso-American Foundation</i>	11
Introductory Remarks	
VOLKER THEN <i>Project manager, Bertelsmann Foundation</i>	15
FIRST SESSION	
The Concept of a European Foundation	
EMMANUELLE FAURE <i>Director, European Affairs, European Foundation Centre (EFC)</i>	30
Questions and answers.....	40
SECOND SESSION	
The European Foundation Centre Project and the European Foundation Project	
(run by the Bertelsmann Foundation with the cooperation of the <i>Compagnia di San Paolo</i> , the <i>Zeit – Ebelin und Gerd Bucerius Foundation</i> and the <i>Bucerius Law School</i>)	
KLAUS HOPT <i>Director, Max-Planck-Institut, Hamburg</i>	51
RUI MACHETE <i>President, Luso-American Foundation</i>	66
Questions and answers.....	103
THIRD SESSION	
Types of Foundations	
(Public Origin Foundations/Private Origin Foundations; Public Benefit Foundations/Private Purpose Foundations; Corporate Foundations)	
HANS RAINER KUENZLE <i>Attorney-at-law, Professor at the University of Zurich</i>	149
JOÃO CAUPERS <i>Professor at the Faculty of Law, Universidade Nova de Lisboa</i>	171
Questions and answers.....	187
FOURTH SESSION	
Foundations' Governance and Supervision	
JOHN EDIE <i>Director, PricewaterhouseCoopers, Washington D.C.</i>	212
HENRIQUE SOUSA ANTUNES <i>Assistant Professor at the Faculty of Law, Universidade Católica Portuguesa</i>	239
Questions and answers.....	261
<i>European Foundation Centre Project</i>	289
<i>The European Foundation Project</i>	331